

FOLIA ORIENTALIA
VOL. 47 2010

Václav Blažek
University of Brno

ON THE CLASSIFICATION OF BERBER

The purpose of the present study is a survey of the recent models of classification of Berber languages and an introduction of a new model, representing a preliminary result of a series of studies of the author in this field (Blažek 2008, 2009[2010], 2010), based on the so-called 'recalibrated' glottochronology developed by Sergei Starostin (1989, 1999/2000).

First of all, two qualitative models of Aikhenvald (1987) and Kossmann (1999) are presented. The authors operate especially with phonological and morphological arguments. They both summarize their results in the block-diagrams.

A. Aikhenvald (1987, 39) calls her model 'structural-typological'. It is based on evaluation of c. 40 phonological, morphological and syntactic isoglosses between 47 Berber idioms. She summarizes her results in the block-diagram, which in principle correlates with the geographic distribution of the Berber languages:

South & Central Morocco		North Algeria	North & Northeast Morocco, Northwest Algeria				East Algeria, Tunis, Northwest Libya	
Šilha Semlal Tazerwalt Ntifa	Tamazight Ndir Izayan Zgugu Zemmur Mgild	Kabyle	Šawiya	Seghrušen	Rif Senhaja Iznasen	Snus Šenwa Figig Zekkara Menaser Ksurs Salah	Mzab Wargla Righ	Djerba Sened Zwara

Senegal, Mauritania
Zenaga

West & Central Libya - West Egypt		
Nefusa	Fezzan	
Ghadames	Augila	Siwa

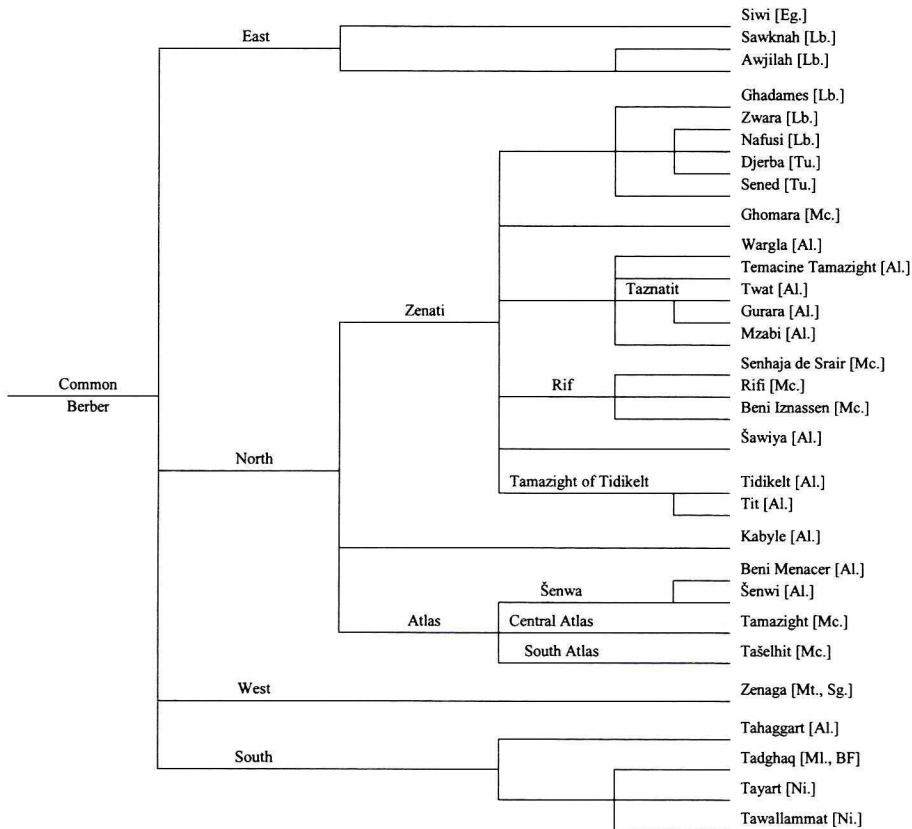
Burkina Fasso, Mali, Niger, South Algeria, South Libya	
South Tuareg Tayart Tamesgeret W+SAwlemmiden Taneslent	North Tuareg Ghat Ahaggar Tadghaq

B. Kossmann (1999, 28, 30-32) differentiates two areal blocks, north & south, plus the peripheral isolates:

West Periphery	North Berber area		East Periphery
Zenaga	Moroccan Atlas	Kabyle Zenatia Rifi, Beni Iznasen; Ait Seghrušen, Ait Warain; Figig; Beni Snus, Šenwa, Beni Menacer; Metmata; Timimun (of Gurara); Mzabi; Wargla; Šawiya; Zwara	Nefusa
	South Berber = Tuareg		El Fqaha Siwa
			Ghadames Awjila

C. The model of the Berber classification reflecting a synthesis of traditional points of view appears in the latest mutation of *Ethnologue* (16th ed., 2009; see [2] http://www.ethnologue.com/show_family.asp?subid=57-16). The inspiration from Ruhlen is apparent (1987, 93; but not 320, where Ghadames is classified with Siwi, Sawknah & Awjilah; let us add that Ruhlen based his classification on the version of Militarev's classification from 1984).

On classification of Berber



Abbr.: Al. Algeria, BF Burkina Fasso, Eg. Egypt, Lb. Libya, Mc. Morocco, Ml. Mali, Mt. Mauretania, Ni. Niger, Sg. Senegal, Tu. Tunisia.

D. The most detailed version of Militarev's classification was published in the chapter devoted to the Berber-Libyan and Guanche languages, written together with A. Aikhenvald (see Ajxenal'd & Militarev 1991, 157-59). Militarev combined the lexicostatistic and geographical approaches here:

1. East Berber branch

Siwa (oasis Siwa in West Egypt), Zurg (oasis Kufra in East Libya), Fezzan (oases Tmessa and El Foqaha in South Libya), Augila (oasis Djalo in North-East Libya), Sokna (North Libya), Ghadames (oasis Ghadames in West Libya).

2. South Berber (= Tuareg) branch

North group: Tuareg of the oasis Kufra, Tuareg of the oasis Ghadames, Imanghassaten, Uraghen, Ghat, Ahnet (Plateau Muydir); "Tamahaq": Emmidir, Taitoq, Ažžer (Plateau Tassili), Ahaggar; Ayr (Plateau Ayr, Kel Ui, Kel Feruan, Kel Tafidet, Ibabidayan etc.), Tuareg of Borku (Chad), Tuareg of Zinder (Niger), East Tawlllemmet (= Iulimidden or Awlemidden; Niger-Mali-Burkina Fasso bordeland).

South group: Kel Arokas; "Tamašeq": Heyawa, West Tawlllemmet, Takarangat, Tadhghaq (= Ifoghas; Plateau Adrar, Taneslem; "Tamažeq": Ighaulen, Imažoghen (= Iguhadaren), Ida u Sak (= Dausak) - in reality the Songhay dialect with Tamažeq loans.

3. West Berber branch

Zenaga (= Taddungiyah; Mauretania - Senegal).

4. North Berber branch

4.1 Atlas group:

a) Tašelhait (= Šilha): Tinduft, Ait Umbrided (basin of Dra & Djebel Bani); Izemdaln, Imežžad, Ida u Zikri, Ait Isaffen, Amanus, Ait Mzal, Iglīwa, Ait Wazgit etc. (Antiatlas); Tazerwalt, Ait Baamrani, Hawwara, Ida u Semlal, Aštuken, Masst, Tiguga, Seksawa, Ait Wadjes, Ida u Izimmer, Demsira, Ida u Geriun, Demsira (basin of the river Sus); Tuggana, Igedmiun, Ait Immur, lhahan, Imeghran, Ida u Tanan, Ida u Zikki, Ida u Zal, Ntifa (High Atlas);

b) Tamazight (= Beraber): Ait Messad (region of Demnat); Ait Izdeg, Ait Yahya, Ait Sliman, Ait Khebbāš, etc. (upper r. Dades, High Atlas); Ait Sadden, Ait Yusi, Izayan, Ait Sgugu, Ait Mgild, etc. (Middle Atlas); Ait Ndir, Ait Naaman (region of Meknes);

4.2. Zenatia group:

a) "compact": Ait Seghrušen; Ghmara, Žbala (region of Tanger-Tetuan); Rif: Ait Uriaghel, Ibokkoyen, Ait Tuzin, Tamsaman, Ikrayen, Ait Said, Ait Itift etc.; Bettiwa; Senhaža; Ait Warain; Beni Iznasen; Beni Snus, Beni bu Said (region of Tlemsen); Matmata, Harawa, Ašaša, Halima, Beni Rašed, Beni Ferah, Gheraba etc. (region Frenda-Warsenis); Beni Menaser; Šenwa; Beni Salah, Beni Messaud, Beni Misra (region of the mountain Blida); Šawiya (= Tašawit); East Zenatian: Sened, Tmagurt (region Gafsa in Tunisia), Djerba (island Djerba); Zrawa, Taužžut, Tamezret, Šnini, Dwiret (South-East Tunisia), Zwara;

b) "of oases": Nefusa (Djebel Nefusa, North-West Libya); Righ (Tuggurt), Wargla, Mzab (all in East Algeria); Figig (South-East Morocco); Tamentit, Tittaf (Twat); Tit (Tidikelt); Ksurs (Gurara - all the oases are in Central Algeria);

4.3. Kabyle (= Taqbaylit) group:

At-Halfun, At-Yiratenā, "Zuawa", Iržen, At-Hišema, At-Mangellat etc. (North Algeria).

E. Results of the present study

1. The present study is based on comparison of 22 representative Berber idioms, whose wordlists were collected here and in the preceding studies (Blažek 2008, 2009, 2010).

2. Two variants of so-called 'recalibrated' glottochronology developed by Sergei Starostin were applied to map the internal hierarchy in mutual relations between the studied languages:

A. Glottochronological test based on the average values.

B. Glottochronological test based on the minimal values.

3. Topology of both diagrams is in principle identical, with exception of the oldest stages of divergence.

4. The approach operating with average values generates Zenaga as the first diverging member of the Berber dialect continuum (c. 460 BC). Followed is by a sequence of these separations: South Berber or Tuareg (c. 130 BC) and East Berber (c. 50 BC) branches. From the remaining, North Berber branch, as first the Shilha-Tamazight group was separated (c. 120 AD). This model could be designated as a **sequential** divergence.

5. The variant operating with minimal values implies three coordinate branches: West, represented by Zenaga, South or Tuareg, and Northeast, standing between them, all separated one from another in the beginning of the 7th cent. (c. 680 BC). But the difference under 2% between this first divergence and the following separation of North and East branches, i.e. c. 80 years or three generations, does not cross the limit of a statistical mistake. Taking it in account, it is possible to formulate a conclusion: all four branches separated almost in the same time, during the 7th cent. BC. This model could be called as a **parallel** divergence.

6. The lexicostatistical models in genetic classifications of languages do not practically differentiate between shared archaisms and innovations in lexicon and by no means in phonology and morphology. It means, this approach represents only the first approximation in solution of this question. A more complete model of the genetic classification should be formulated only in cooperation of all three approaches: lexicostatistical, phonological, and morphological, differentiating carefully the shared innovations and archaisms.

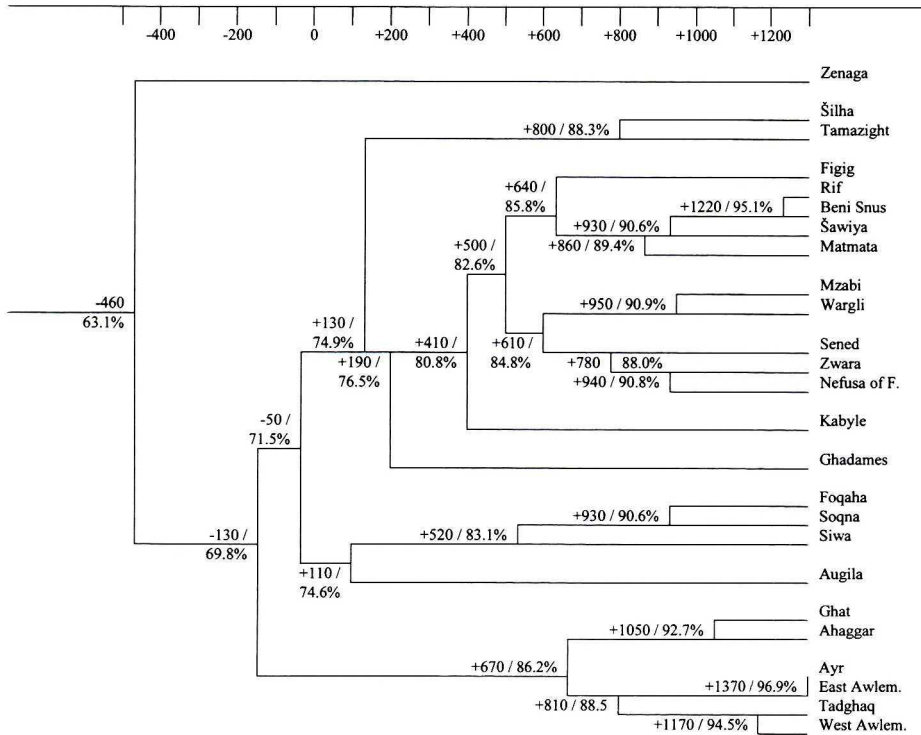
On classification of Berber

Table of mutual percentages of lexical cognates between 22 Berber idioms based on the standard 100-word-list.

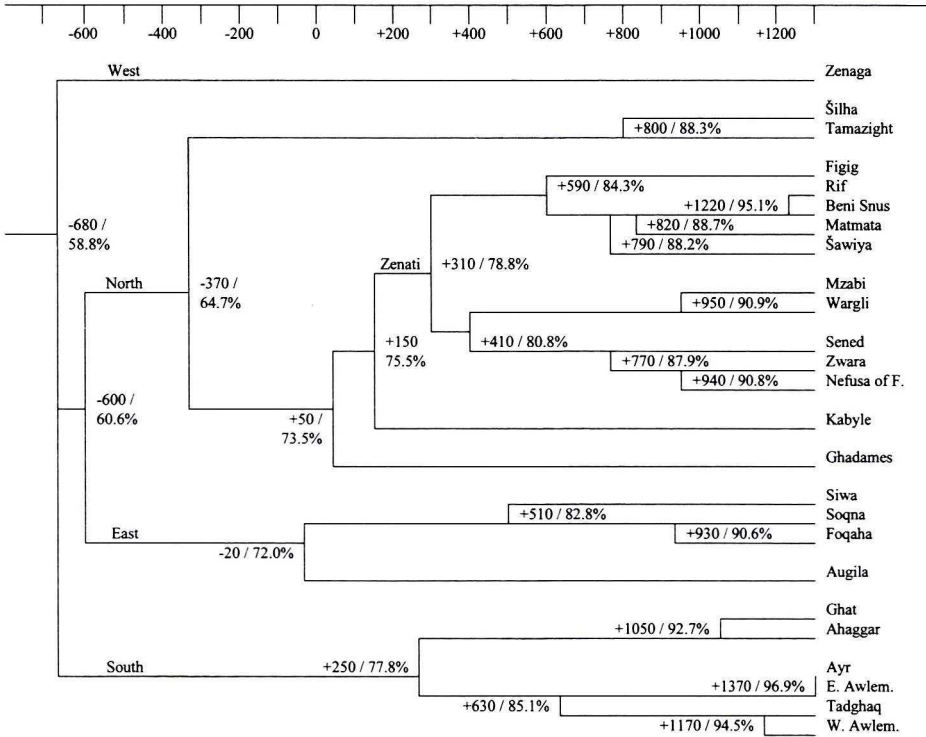
language	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.
1. Zenaga	64.4	66.3	68.9	61.2	62.0	63.0	60.0	58.9	65.5	64.1	62.9	61.5	61.2	64.4	64.7	62.9	64.5	61.8	62.0	63.3	62.6
2. Šilha		88.3	76.2	75.7	70.6	76.4	74.7	64.7	72.0	73.3	73.5	67.6	69.8	64.8	68.9	65.4	60.3	68.8	60.9	58.8	59.3
3. Tamaz.			80.7	79.5	79.0	84.7	79.9	78.5	81.3	82.5	75.6	75.3	71.7	69.5	69.2	65.8	61.1	70.4	60.4	61.0	61.7
4. B. Snus				95.1	86.6	83.7	82.9	82.3	90.7	91.2	84.2	82.9	78.8	75.0	74.6	63.4	66.2	73.9	68.5	70.2	69.6
5. Rif					83.9	83.4	82.2	80.3	90.9	88.7	83.4	81.7	79.9	74.0	74.3	61.3	66.9	72.5	68.2	70.9	68.7
6. Figig						80.1	79.6	80.7	84.5	88.1	79.1	78.7	78.4	73.0	70.9	60.6	60.6	70.8	73.0	66.9	72.4
7. Kabyle							76.4	81.7	84.1	84.8	81.9	76.8	75.5	73.8	67.7	73.0	73.0	78.3	72.6	68.6	70.2
8. Wargli								90.9	86.4	82.0	88.9	85.0	84.4	76.7	77.0	64.2	73.0	80.1	72.2	66.1	73.0
9. Mzabi									86.4	86.4	84.9	80.8	84.8	75.8	78.5	66.0	75.6	78.8	71.8	72.8	72.6
10. Sawiya										88.2	87.5	87.3	84.6	74.7	76.7	64.5	73.5	72.9	73.5	73.8	73.6
11. Matm.											83.3	83.1	82.7	81.0	77.0	64.8	72.6	73.8	72.0	73.5	73.0
12. Sened												88.0	87.9	80.0	76.7	66.9	75.0	79.8	72.6	72.7	72.6
13. Zwara													90.8	76.2	77.4	70.8	75.3	80.3	70.2	71.5	70.6
14. Nefasi F.														81.5	81.0	69.9	76.6	79.4	73.1	70.2	73.2
15. Ghad.															72.7	66.7	70.2	79.8	71.5	71.2	70.9
16. Foqaha																73.6	90.6	83.3	73.0	69.5	71.1
17. Angila																	72.0	78.5	64.1	65.2	65.8
18. Sokna																		82.8	66.2	68.2	67.8
19. Siwa																			73.8	76.4	74.7
20. Ahag.																				90.8	90.9
21. E. Awl.																					94.5
22. Tadgh.																					

Ahag. Ahaggar, B. Snus Beni Snus, E. Awl. East Awlemidden, F. Fasato, Ghad. Ghadames, Matm. Matmata, Tadgh. Tadghaq, Tamaz. Tamazight.

(a) Tree-diagram depicting the Berber dialect continuum based on average values in the glottochronological test.



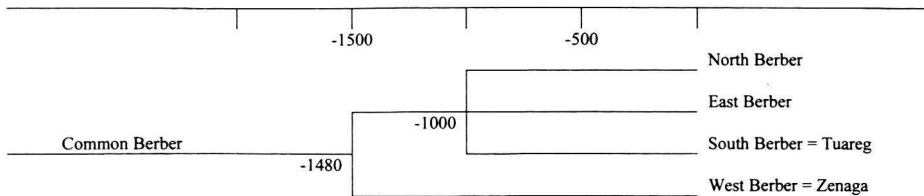
(b) Tree-diagram depicting the Berber dialect continuum based on minimal values in the glottochronological test.



Note:

The results can be distorted by the fact that the 100-word-lists of some of the compared languages, e.g. Augila, Siwa, Sokna and Foqaha, are incomplete or with numerous Arabic loans, which are eliminated before any calculation. It is possible to estimate the interval of real values, in dependence on number of missing or eliminated items: if a is a number of cognates and b is a number of the defective word pairs in two compared languages, the real value is an element of the interval $\langle a/100; (a+b)/100 \rangle$. It is valid also for the calculated values: $a/(100-b) \in \langle a/100; (a+b)/100 \rangle$. The dispersions reflected by intervals are really wide enough to modify the most deviant results, e.g. Augila-Sokna: $49\% \leq 72\% \leq 81\%$; Augila-Foqaha: $53\% \leq 73.5\% \leq 81\%$; Augila-Siwa: $49.5\% \leq 78.5\% \leq 86.5\%$.

One of the most recent models of classification of the Berber languages was prepared by George Starostin (p.c., Aug 2010). Using the wordlist radically reduced to 50 lexemes and not taking in account synonyms, he proposes the following rough scheme of the mutual relations between Berber branches:



On classification of Berber

Wordlist A

gloss	Zwara	sources	Sened	Djerba	Šawiya	Matmata	Kabyle	origin
1a. all			kull		kull ^{Mil}		k'ull	Ar.
1b.							a(k)k*	√-k*
1c.					qa ^{C AB}			Ar
2a. ashes			iyed		iyə ^{dMil} iyə ^{dAB}	iyə ^d	iyed	√γ-d
2b.	išal (= #70)	Mil						√k-l
3a. bark			tifret, pl. tifrai			θifti		√f-r-y
3ab.					θa-fərs-iθ ^{Mil}			√f-r-š
3c.							iclem	
3d.							iq'cer	Ar
4a. belly	tadist	M ₅₇ , 86	taddist, pl. tiddiswin		a ^c ddis ^{AB} aaddis ^{Ma}	a ^c addis		√s-d-s
4b.							acek'rid	
4c.							acullid	
4d.							adebb ^w ar	?Ar √d-w-r round - #69b
5a. big	tam(ə)qqart amqar	M 55: f. Mil	amoqqrər	tamayārt n.	amuqran ^{Mil} məqqrān ^{AB}	ameqqrān	ameqq ^w ran	√m-qq-r
5b.							abarar	√b-r-r
5c.							afyul	√f-γ-l, cf. Ah afejul
6a. bird	ağdid	S ₇₀ , 44 K, #328	aštif, pl. iıştaf					√g-d-d
6b.							is(ərr)ifeg : afeg, sriifeg #30 fly	√f-g
6c.					afrab ^{Mil} aferoh ^{Ma}		afrux	Ar
6d.							ttir	Ar
7a. bite	kərrəš	Mil				garreš	(k ^w)errec mordiller)	√k-r-š
7b.			aqer					Ar
7c.						qešš	yezz	cf. Ah eggez
7d.							eqqes	√q-s
7e.							š'errem	√g-r-m
7f.							š ^w errec	Ar
8a. black			ayuggel		ayuggwal ^{Ma}			√γ-ww-l
8b.	aštaf	Mil		aššəttāf			ašəttaf	√s-tt-f
8c.					abərkan ^{AB} aberkān ^{Ma}	aberyān	aberkān	√b-r-k
8d.							esswad	Ar
9a. blood	idammen	Mil	idemmen		iđammən ^{Mil} iđ'ammən ^{AB}	iđammen	iđim, pl. iđammen	√d-m
10a. bone	iyass	M ₅₇ , 85	ieyes, pl. iysen		iyəs ^{Mil} = i'yass ^{AB} , pl. ihsan	iyəs, pl. iyüssān	iyess	√γ-s
11a. breast	ifaf	M ₅₇ , 86	ifef					√f-f
11b.			iđmären pl.		iđmarən ^{Mil}	iđmären	iđmaren	√d-m-r
11c.					abebbüh, pl. ibebäh	tabbuct, pl. ibebäh	tibbucin, pl.	√b-b(b)-C
11cd.					abbu ^{sAB} , pl. ibbaš		b'ubbu(c) L.	√b-bb-C
11e.							irebbi, pl. irebban	√r-bb
12a. burn			ery		ierya ^{Ma} irya ^{AB}	ery	rey	√r-γ
12b.							ezzu	√z; cf. Ah ezz
12c.							ezlef	?Ar
12d.							ss-eknef	√k-n-f; cf. Ah eknef
12e.	iraq	Mil	areq		iħraq ^{AB}		ehreq	Ar
12f.							caq	Ar
12g.							ddeqdeq	Ar
12h.							ccecxex	Ar

Václav Blažek

12i.								ek'wi	Ar
13a. claw	iššar	Mil	iššer, pl. -en		iššar ^{Mil}	-	iccer		√s-k-r
14a. cloud	ažanna	Mil			tiženo ^{Ma} t' ažnut', pl. t' ižnaw ^{AB}				√g-n-w
14ab.					asegna ^B		asigna		√s+g-n
14c.							hy'ēm		
15a. cold	asmad	Mil	iesmeṭ		asemmīd ^{Ma} isəmdān ^{AB}		ešmēd	ismīd v.	√s-m-ḏ
15b.	ssqj ^C	M 61							Ar
15c.								eb'red' v.	Ar
16a. come	yusād	M 25, 61: he came	as-ed	as-ed ^R	as ^{Mil}	-	as		√s
17a. die	yemmūt	S 716: died	emmeṭ		immet ^M māt ^{AB}		emmeṭ	emmet	√-m-t
18a. dog	aydi	Mil	aidi, pl. iṭṭan	aidi ^R	aiḏi ^{Ma} ayd' i ^{AB} , pl. iḏ'an		ayḏi, pl. iyḏān		√y-d, pl. √y-ḏ+n
18b.					(aqzīn ^{AB} , pl. igzīnan little dog)		(aqzīn, pl. iqzīnen little dog)	aqzīn, pl. iq'zan	√q-z-n
18c.								(uḥḥay lévrier)	
19a. drink	āsaw	M 12: imp.	āsaw	asw ^R	šū ^{Mil} iswā ^{AB} isses ^{Ma}		esū	sew	√s-w
20a. dry	iaqōr	Mil	iaqqur		qorr ^{Mil} əqqur ^{AB}		iaqūr	yeqqur v. aquran adj.	√-q-r
20b.								aḡermum ad.	?Ar
21a. ear	tmazzūyt, pl. imezzuyin	M 55, 94	tamežīt, pl. timežin		iməžzi, pl. imežžan ^{Mil}		amezzūy, pl. imezzuyen	amezzuy, pl. imezzuyen	√m-z-γ
22a. earth	tmūrat	S 715: paese	(amurt, pl. timurā pays)	tamort ^R	(amort ^{Ma} pays) ṭamurṭ ^{Mil} t'murt ^{AB}		ṭāmmūrṭ, pl. ṭimūra	tamurt, pl. timura	√m-r
22b.	(išal sand, ash)	Mil; Serra > K #489	šal		šā'a ^{Ma} šāi ^{AB} , pl. išālān		šāl	akal	√k-l
23a. eat	á(y)atš hákyatš	M 34 M 31: fut.	eč	əč ^{Mil} eč ^R	eṭš ^{Ma} əčə ^{AB}		eṭš	ečč	√k-s
23b.	taitan	M 38: she ate	tett		tētīn ^{AB} 3 pl.		hab. tett	iteṭṭ	√t-t
24a. egg	tamellalt	Mil	tamellāit		ṭamellāl ^{Mil} t'amellāl ^{AB} , pl. t'imellālīn		ṭamellāl, pl. ṭimellālīn	tamellalt, pl. timellatin	√m-l-l
25a. eye	tiṭṭ, pl. tiṭṭawiniw	M ₅₇ , 85 M 35	tiṭ, pl. -awin		aḏiṭ ^{Mil} t'iṭṭ ^{AB} , pl. t'iṭṭawin		ṭeṭṭ, pl. ṭeṭṭawin	tiṭ	√t < ?√l.t
25ab.								pl. allen	√l
26a. fat n.	tadunt	Mil	tādumt		addunt ^{Mil} ddunt ^B		ṭadwent		√d-w-n
26b.					uqqit ^{AB} , pl. uqqīran				
26c.								tasemt	√s-m
26d.								lidam	Ar
26e.								ddhin	Ar
27a. feather	tarišit	M ₅₇ , 88					-	ērriš	Ar
27b.									
27c.									
27c.								incew, pl. inecwan = 36	cf. Ah enḡef
28a. fire	(a)l'afyat	M 3	eláfit		l'afikt ^{AB} afift ^{Ma}			l'afya	Ar < B?
28b.									√f-w
28c.			timsi, pl. timsiwin		ṭimās ^{Mil} timsis ^{AB} imes ^{Ma}		timssi	timess	√m-s-y
29a. fish	tōgna	M ₅₇ , 84							√g-n
29b.									√r-b
29c.									
29c.					aselm ^{Ma}		iselm, pl.	aslem, pl.	√s-l-m

On classification of Berber

						iselman	iselman	
29d.						lhüt	lhüt	Ar
30a. fly v.					afeg ^{Mil} yufeg ^{Ma}	-	afeg sriffeg	√f-g/y
31a. foot	ǧdar	M57, 84	tar, pl. iṭaren	dar ^{Mil} = dar ^R	pl. aṭarən dar ^{Ma} pl. iǧ' dǧ' rən ^{AB}	dār, pl. iḍarřen	aḍar, pl. iḍarřen	√d-r
32a. full	ičur ččur v.	Mil S > K #186	ičur		ččar ^B v. iṭse ^{Ma} r' čččur ^{AB}	iṭšur	ačarən	√d-k-r
33a. give	ušiyid ušóm	S 716: dammi M 18: they gave	uš		iušč ^{Ma} yif & uš ^{AB} (K #503, 506)	iš	efk'	√k-f
34a. good			ilha				elhu v	√l-h
34b.			iebha					Ar
34c.			asbiḥ				uḇbiḥ	Ar
34d.					hla ^{Mil} ihla ^{AB} 3 sg. iahala ^{Ma}			Ar
34e.						ǧ-a [e]llal		Ar
34f.							ǧerrez v.	√ǧ-r-z; cf. Ah eǧrez
34g.							um ^C in	Ar
35a. green	azizaw	M57, 87	(azegzaw blue)	(azizāw blue)	azizaw ^{Ma} (azizaw ^{AB} blue)	(azeǧza blue)	zegzew v. be green, blue	√z-w-z-w
35b.			idel / adel				adal	√d-l
35c.				ilašfar = 100				Ar
					pl. iḇǧǧən ^{AB} aqsavil ^{AB}			√b-z-g ?Ar
36a. hair	ǧzagg/ǧzagg	M57, 84/86	pl. zaw-, sgt. dzaggut		zzaw, pl. izagdan ^{Mil} zaw ^{AB} , coll. izagg ^R en			√z-w
36b.						anzād	anzad	√m-ǧ-d
36c.	azuf	Mil						√z-f
36d.							incew, pl. inecwan = 27	cf. Ah enǧef
37a. hand	ǧfus ofus	M57, 85 Mil	fus, pl. ifessen	afus ^R	fus ^{Mil} - AB pl. ifassan ^{AB}	fūs, pl. ifāssen	afus, pl. ifassen	√f-s
38a. head	iyaff	M57, 85	ihf, pl. ihfawen	ihf ^{Mil,R}	ihǧ ^{Mil} ihf ^{AB}		ixef, pl. axfiwen	√y-f
38b.						aqernū ^R , pl. iqernā ^C	aqerri, pl. iq' erri	√q-r
38c.							abbay	√b-y
39a. hear	ǧsál	M 47: imp.	esel		iselq ^{Ma} ǧslan ^{AB} 3 pl.	isla	sel	√s-l
40a. heart	ul	M57, 85	ul, pl. -awen		ul ^{Mil} = wul ^{AB}	úl, pl. ulawen	ul, pl. ulawen	√w-l
41a. horn			išš, pl. -awen		iš ^{Mil} = iš ^M išš ^{AB}	qiš, pl. iqišwen	icc, pl. acciwen	√s-k
42a. I	neč nāš	S 716 M 76	neč	nif ^R	nāč ^{Mil} nāčč ^{AB}	neš	nekk	√n-k
42b.				anā				Ar
43a. kill	ǧynǧ	M 9: he will kill	enyi		eny ^{Mil} in yn ^{AB} a tuée	eny	ney	√n-y
44a. knee	ǧfud	M57, 86	fud, pl. ifaden		fud ^{Mil} , pl. ifāddan ^{AB}	fud, pl. ifādden	afud, pl. ifuden	√f-d
45a. know	yəssán	M 26: knows	essen		əssən ^{Mil} issən ^{AB}	essen	issin	√s-n
46a. leaf	tafrayt	Mil	tefret, pl. tifrai				iferr, pl. iferrawen	√f-r(-y)
46b.					alwərq ^{AB}	coll. elwerq		Ar
46c.					alqšqšt ^{AB} , pl. laqšaqš			
47a. lie	izzəl	Mil						√z-l
47b.			eṭtes = 76				eṭtes = 76	√t-ṭ-s
47c.					E iens ^{Ma}			√n-s
47d.					W iberk ^{Ma}			√b-r-k

Václav Blažek

47e.						θwákka (Ar √t-w-k)		Ar
47f.							gen	√g-m; cf. Ah <i>eġen</i>
48a. liver	<i>tása</i>	M57, 84	<i>tesa & etsa,</i> pl. <i>tisawin</i>		<i>assa</i> ^{Mil}	<i>ebsā</i>	<i>tasa, pl.</i> <i>taswin</i>	√s
49a. long	<i>dā-zgrar</i>	Mil	<i>azegrer</i>		<i>azigrar</i> ^{Ma} <i>azəgrar</i> ^{AB}	<i>azirār</i>		√z-g-r-r
49b.							<i>iy'zif</i>	√y-z-f
49c.							<i>acettudaw</i>	?Ar
50a. louse	<i>tíššit</i>	M57, 94	<i>tillit, pl.</i> <i>tilčín / tilliin</i>		<i>θilit</i> ^{Mil} <i>išet, pl.</i> <i>tíššin</i> ^{Ma}	<i>θíššet, pl.</i> <i>θíššin</i>	<i>tilk'it, pl. -in</i> <i>tillict, pl. -in</i>	√l-k
51a. man	<i>argáz</i> <i>argaz</i>	P 415, S 716 M 15	<i>ārgāz, pl.</i> <i>irgāzen</i>	<i>argaz =</i> <i>argaz</i> ^R	<i>argaz'</i> ^{AB} , pl. <i>irgazan</i>	<i>ariāz, pl.</i> <i>iryāzen</i>	<i>argāz, pl.</i> <i>irgāzen</i>	√r-g-z
51b.				<i>ayətmaš</i>				√y.t & √m sons of their mothers
51c.					<i>(awt' am'</i> ^{AB} , pl. <i>iw't' man)</i>	<i>auθem, pl.</i> <i>iūθmān</i>		√w-t-m or √w.t & √m
51d.							<i>aterras</i>	Ar
52a. many	<i>aguda</i>	Mil						√g-d-y (NZ III, 737-38)
52b.			<i>egget</i>		<i>tigir</i> ^{AB}		<i>ttaqqa</i> <i>ttwaqet v.</i>	√g-(t) (NZ III, 908-10)
52c.					<i>labes</i> ^{Ma}			
52d.					<i>ieharrem</i> ^{Ma}			
52e.					<i>a'ggib</i> ^{AB}			
52f.						<i>āita</i>		Ar
52g.						<i>sīh</i>		Ar
52h.							<i>izli</i>	<i>azal</i> value
52i.							<i>atas</i>	√t-s
52j.							<i>nezzeħ</i>	Ar
53a. meat	<i>aysum</i>	Mil	<i>aksum, pl.</i> <i>susen</i>	<i>aysum</i>	<i>aksum</i> ^B <i>aisum</i> ^{AKMa} <i>aksum</i> ^{AB} , pl. <i>iksman</i>	<i>aismus</i>	<i>aksum, pl.</i> <i>ik'esman</i>	√k-s-m
54a. moon	<i>taziri</i> <i>tažiri</i>	M57, 87 Mil	<i>tiziri</i>		<i>(t'aziri clair</i> <i>de lune)</i>	<i>(taziri clair</i> <i>de lune)</i>	<i>(tiziri clair</i> <i>de la lune)</i>	√z-r
54b.	<i>(jyyur</i> quarter of moon)	S > K #712			<i>ayyur</i> ^{Mil} <i>yur'</i> ^{AB} , pl. <i>iyāren</i>	<i>yūr</i>	<i>aggur</i>	√y-r
55a. mountain	<i>adrar</i>	Mil	<i>adrēr, pl.</i> <i>idurēr</i>		<i>adrār</i> ^{Mil-AB} <i>adrar</i> ^{Ma}		<i>adrar, pl.</i> <i>idurar</i>	√d-r-r
55b.							<i>lā'āri, pl.</i> <i>l'aryān</i>	Ar
55c.							<i>aybal</i>	Ar
56a. mouth	<i>imi</i> <i>imt</i>	M57, 85 Mil	<i>imi, pl.</i> <i>imawen</i>	<i>iml</i> ^R	<i>iml</i> ^{Mil} <i>timmist</i> ^{Mil} <i>imi'</i> ^{AB} , pl. <i>imawn</i>	<i>imi</i> <i>aqēmūm</i>		√m
57a. name			<i>ism,</i> pl. <i>ismawen</i>		<i>ism</i> ^{Ma} = <i>isəm,</i> pl. <i>ismawn</i> ^{AB}	<i>ism</i>	<i>isem, pl.</i> <i>ismawen</i>	√s-m
58a. neck			<i>iri,</i> pl. <i>irawen</i>		<i>iri</i> ^{Ma}		<i>iri, pl. iran</i>	√r
58b.	<i>takrumt</i>	Mil	<i>(takrumt</i> nuque)	<i>(ta)rumt</i> nuque)	<i>θakrumθ</i> ^{Mil}	<i>taxrūmt, pl.</i> <i>θiyermin</i> cou, nuque		√k-r-m
58c.							<i>amġerđ, pl.</i> <i>imeġrađ</i> : <i>ag'erđ</i> encolure, col	√m+g-r-đ
58d.							<i>a'enqiq</i>	Ar
59a. new	<i>d-ājdīd</i>	M 93			-	<i>ažđid</i>	<i>ažđid</i>	Ar
60a. night	<i>iđ</i> <i>iđ</i>	P 415 M57, 85	<i>it, pl. iečan</i>		<i>iđ</i> ^{AB} , pl. <i>-ān</i> <i>ieđ</i> ^{Ma}	<i>eđ</i>	<i>iđ, pl. uđan</i> & <i>ađan</i>	√b-đ
60aa.	<i>dg-iđ</i>	Mil	<i>daggit, pl.</i> <i>ničan</i>			[cf. B Men. <i>deggid</i> de nuit]		√d-g & √b-đ
60b.							<i>llil</i>	Ar

On classification of Berber

61a. nose	<i>tinzar</i> pl.	M 102, 219	<i>tenzert</i> , pl. <i>tinzer</i>	<i>tenzert</i> ^R	<i>t'inzar</i> ^{AB} , pl. <i>anzarən</i> ^{Ma}		<i>inzer</i> , pl. <i>anzaren</i> <i>tinzer</i> , pl. <i>tinzar</i>	√n-z-r
61b.					<i>aħanfuɟ</i> ^{Ma}			√h-n-f-f
61c.						<i>aħenšūs</i> , pl. <i>iħenšūšen</i>		√h-n-š-š
61d.						<i>taɣenzurt</i>		√ɣ-n-g-r cf. SB * <i>Hangūr</i>
62a. not	<i>we = wə-wal</i>	S 716, M 19 Mil	<i>(u(r)) .. š</i>		<i>E ur</i> ^{Ma}		<i>u(r) & wer</i>	√w-r
62b.					<i>W ul</i> ^{Ma}	<i>ūl</i>		Ar
63a. one	<i>iġen</i> <i>iġġen</i>	S 715-16 P 416	<i>iġen</i> <i>iġet</i>	<i>iġžen</i> ^{Mil} <i>iġžen</i> ^R	<i>yigġ</i> ^B <i>iš</i> ^{Ma}	-	<i>yiwen</i> <i>yiwet</i>	√y-w.n/t
64a. person	<i>midden</i> pl.	M 90					<i>medden</i> pl.	√m+d+n
64b.						<i>ariāz</i> , pl. <i>iryāzen</i>		√r-g-z
64c.							<i>bnadem</i>	Ar
65a. rain n.	<i>d-anzar</i>	Mil	<i>ānzēr</i> , pl. <i>inzaren</i>	<i>ānzaɣ</i>				√m-z/z-r
65b.					<i>tametena</i> ^{Ma}			
65c.					<i>ānnūgg</i> ^{ar} , pl. <i>nṛaww</i> ^{rAB}			?√n-w
65d.						<i>amān = 94</i>		√(y)-m
65e.							<i>ageffur</i> , pl. <i>iġ'efran</i> <i>lehwa</i>	√g-f-r Ar
65f.							<i>azegg</i> ^{ar}	√z-w-ɣ
66a. red	<i>azɣay</i>	Mil	<i>azuggeɣ</i>	<i>azzuyāy</i>	<i>azuggay</i> ^{Mil} <i>azuggwāy</i> ^{Ma} <i>zəggwāy</i> ^{AB} : v. <i>zwiɣ</i>	<i>azūgg</i> ^{ar}	<i>azegg</i> ^{ar}	
67a. road	<i>ābrid</i>	M 104	<i>abrid</i> , pl. <i>ibriden</i>	<i>abrid</i> ^{Mil} <i>abridh</i> ^R	<i>abrid</i> ^{Ma} , pl. <i>ib'rid'en</i> ^{AB}	<i>abrid</i> , pl. <i>ibriḍen</i>	<i>abrid</i> , pl. <i>ibredan</i>	√b-r-d
67b.							<i>amdiq</i> , pl. <i>imdiqen</i>	Ar √d-y-q
67c.							<i>ādiq</i>	Ar <i>ṭariq</i>
68a. root			<i>azer</i> , pl. <i>izuren</i>		<i>azwer</i> , pl. <i>ižuran</i> ^{Mil}	<i>azwer</i> , pl. <i>ižūwān</i>	<i>azar</i> , pl. <i>ižuran</i>	√z-z-w-r
69a. round					<i>knunneq</i> ^{AB}		<i>ak^rernennay</i>	√k-r-n-n
69b.					<i>tōnneḍ</i> ^{Ma} <i>ttōnnḍən</i> ^{AB}			
69c.					<i>imduwār</i>	-	<i>imdewwer</i>	Ar
70a. sand					<i>iždi</i> ^{Mil} <i>iġidi</i> ^{Ma}		<i>iždi</i>	√g-d
70b.	<i>išal</i>	Mil						√k-l
70c.					<i>remej</i> ^{Ma}	<i>errēmej</i>	<i>emmej</i>	Ar
71a. say	<i>yānnā</i> <i>yāMMā</i>	M 4: he says M 4: he said			<i>inna</i> ^{Ma} <i>ini</i> : <i>inna</i> ^{AB}	<i>ini</i>	<i>ini</i>	√-n
71b.	<i>āmlay</i>	M 14: I shall say	<i>emmel</i>	<i>amā</i> ^{Mil} <i>amel</i> ^R				√m-l
71c.							<i>siwel</i> : <i>awal</i> word	√w-l
72a. see	<i>(a)zrid</i>	M 19	<i>zri</i>	<i>zer</i> ^R	<i>zər = izra</i> ^M <i>zər</i> ^{AB}	<i>zer</i>	<i>zeɣ</i>	√z-r
72b.			<i>rgeb</i>					Ar
72c.							<i>wali</i>	√w-l
72d.							<i>ḍill</i>	Ar
73a. seed	<i>izzu</i>	Mil						
73b.					<i>əzzari</i> ^{C, t}		<i>zzen</i> ⁶ <i>ā</i>	Ar
74a. sit	<i>g(a)^cməz</i>	M 58			<i>(r)əgḡ^oməz</i> to sit without touch of earth)			
74b.	<i>iqqim</i>	Mil	<i>qim</i>		<i>qim</i> ^{Mil} <i>qqim</i> ^{AB} <i>iekkim</i> ^{Ma}	<i>qqim</i>	<i>qqim</i>	√ɣ-y-m
75a. skin	<i>āglim</i>	M 37, 38	<i>aglim</i> , pl. <i>iglimen</i>	<i>aylim</i> ^{Mil}	<i>aglim</i> ^{AB} , pl. <i>iglimən</i>	<i>aglim</i> , pl. <i>iglimen</i>	<i>ag^rlim</i> , pl. <i>ig^relman</i>	√g-l-m

75b.	<u>iqāšri</u>	M ₅₇ , 88					iq ^{Ma} cer, pl. iq ^{Ma} ecran = 3	Ar
75c.						abettān		Ar
76a. sleep	əttēs	M 90, 91	eṭtes		ieṭtos ^{Ma} əttēs ^{AB}	eṭtēs	eṭtes	√-t-t-s
76b.					gwan ^{Mil}		gen	√g-n
76c.					innuddam ^{AB}			√n-d-m
77a. small			amuzzian		amzian ^{Ma} aməzzyan ^{AB}	amzian	amezzyan imzi v.	√m-z-γ < √m-z-k(γ)
77ab.	ameškan	S > K #682		tamaškant n				√m-[z]-k
77c.					aqilal ^{Ma}			√g-l-l
78a. smoke n.					dhan ^{Ma}	ddehān		Ar
78b.							abbu	√h
79a. stand	ibədd abeddi	Mil S > K #248			ibədd ^{AB}	bedd	bedd	√b-d-d
79b.						ekker		√k-r
80a. star	itri	P 415	itri, pl. itran		iθri ^{Mil} pl. iθren ^{Ma}	iθri, pl. iθrān	itri, pl. itran	√t-r
81a. stone	idyāyən pl. idyāyən pl.	M 76 M 85		idyāgən			adyay, pl. idyayen	√d-γ-γ
81b.			tasettart, pl. tisettarin					√s-t-r
81c.			tmussay ^{Mil}					√m-s-y
81d.					ahadi ^{Ma}			
81e.					r'a zrūt ^{AB} , pl. r'izrā	azrū		√z-γ-r-w
81f.					ab'ərdāl, pl. ib'ərdālan			√b-r-d-l
82a. sun	tāfuyt tfut	S > K #576 Mil	tfuit		θafuθ ^{Mil} t'afukt' ^{AB}	θfūxθ	tafukt	√f-k
83a. swim					-	^c awem	^c um	Ar
84a. tail			atagguž		-	-		
84b.							tamyilt, pl. timyilin	√m-γ-l; ?Ah pl. imellway
84c.							ajeħnid, pl. ijeħnad < ?	
84d.							aze ^c k'uk', pl. ize ^c k'uk'en	Ar
85a. that	wuh wuddin	M 10 Mil			win ^{Mil}	wīn : θīn pl. yīnīn	wahin : tahin	√w/t/y-h-n
85ab.			udai : teddai					√w/t-d-y?
85bc.					d'agwi ^{Ma}			
86a. this	wuh wahanit	M 10 Mil	wai : tai			wa : θa pl. yθina	wa : ta	√w/t/y-h(-y)
86b.					ay, aywi ^{Mil}			√y?
86c.					netta ^{Ma}			√n-t?
87a. thou	šek m. šem f.	S ₆₈ , 446	šek šem	šákki = kec ^R čemmi ^R	šakk ^{AB} šəm ^{AB}	šekk šem	keçç kem	√k-y--k √k-y--m
88a. tongue	ilas	M ₅₇ , 86	ils, pl. -awen		ilas ^{Mil} iles ^{Ma}	ilés, pl. ilsawen	iles, pl. ilsawen	√l-s
88b.				lārwət				Ar
89a. tooth	ásim	M ₅₇ , 86	isin, pl. -en					√s-n
89b.			uglan				ugel, pl. uglan	√g-l
89c.					tiymest ^M , pl. θiymas ^{Mil}	θiymest, pl. θiymās	tiymest, pl. tiymas	√γ-m-s
89d.					tiser ^{Ma}			√s-r
90a. tree	(á)ššjaR	M 7			tašširt ^{AB} , pl. tišširin, coll. ssžar		ttežra	Ar
90b.					uħelif (*oak)			Ar
90c.						azaqūr, pl. izeyrān		√s-γ/qq-r cf. #20 dry
91a. two	sənn	M 30	sen : senet	thin ^R	sən ^{Mil} sen ^{Ma}	sén	sin : snat	√s-n-y
92a. walk	yəflá	M 25: he went						√f-l

On classification of Berber

92b.								Vn-ʔ
92c.	<i>ugur</i> <i>iggur</i>	S > K #630 Mil			<i>ugi</i> ^{AB} imp. <i>iugip</i> ^{Ma}	<i>uḡḡūr</i>		√-ww-r?(NZ III, 854-55)
92d.					<i>aššaw</i> ^{AB} imp.			cf. √s #16
92e.					<i>rwah</i> ^{AB} imp.			Ar
92f.						<i>ddu</i>		√d
92g.						<i>glu</i>		√g-l (NZ III, 767-68)
93a. warm	<i>iskaas</i>	Mil						√k-(H)-s
93b.			<i>iahma</i>		<i>ihma</i>		<i>ahmayan</i>	Ar
93c.					<i>del.woheuz</i> ^{Ma}			
94a. water	<i>āman</i>	P 415	<i>amān</i>	<i>āman</i>	<i>aman</i> ^{Mil-AB}	<i>aman</i>	<i>aman</i>	√(y)-m
95a. we	<i>nešnin</i> <i>nāšnin</i>	Ses, 446 M 76	<i>šnini</i>	<i>neššin</i> ^R	<i>nəcənin</i> ^{Mil} <i>nəšnin</i> ^{AB}	<i>nešni</i> m. <i>neššenti</i> f.	<i>nek</i> ⁿ m. <i>nekk</i> ⁿ enti f.	√n-k-n
95b.				<i>nāhnu</i>				Ar
96a. what	<i>māta</i>	M 19	<i>mai, ma</i>		<i>matsa</i> ^{Mil} <i>mata</i> ^{Ma}			√m(-y/t)
96b.							<i>amecb'ed</i>	Ar
97a. white	<i>māllal</i>	M 55	<i>amellāl</i>	<i>amallāl</i>	<i>amella</i> ^{Ma} <i>aməllal</i> ^{AB}	<i>amellal</i>	<i>amellal</i>	√m-l-l
98a. who	<i>MaMma</i>		<i>mai, ma</i>		<i>mən</i> ^{Mil}			√m(-n/y)
98b.					<i>wi</i> ^{AB}		<i>wi / wu</i>	√w
99a. woman	<i>taməttūt</i> <i>taməttut</i>	P 415 Ms7, 90	<i>taməttut</i>	<i>taməttūt</i> <i>taməttut</i> ^R	<i>taməttōt</i> ^{Ma} <i>t'aməttūt</i> ^{AB}	<i>θamttuθ</i>	<i>taməttut</i>	√m-ʔ
99b.	<i>tisednan</i> pl.	M 112	<i>tisednan</i>	<i>tisədnān</i>	<i>tisedenan</i> ^{Ma} <i>tisədnan</i> ^{AB}	<i>θisednān</i>		√s-d-n
99c.							pl. <i>tilawin</i> & <i>tulawin</i>	√l(-w)
100a. yellow	<i>āwray</i>	M 5			<i>auray</i> ^{Ma} <i>awray</i> ^{AB}	<i>auray</i>	<i>awray</i>	√w-r-γ
100b.				<i>ilašfar</i> = 100				Ar

AB = A. Basset 1961; B. Men. = Beni Menasser; L. Lallwort; Ma = Masqueray 1879; Mil Militarev; R René Basset.

Wordlist B

gloss	Tašelhait	Tamazight	Beni Snus	Rif	Figig	Wargli	Mzabi	origin
1a. all	<i>kul(lu)</i>	<i>kul, šul</i>	<i>ēik'ull</i>	<i>l'elkull</i>	<i>kul</i>	<i>kull</i>	<i>kull</i>	Ar
1b.							<i>ašš</i>	√-kk*
1c.		<i>qah</i>		<i>l'z.Bq'qa^c</i>	<i>qa^c</i>		<i>ga^c</i>	Ar
1d.							<i>žžber</i>	Ar
1e.							<i>aytulu</i>	√y-t-l
2a. ashes	<i>iyed</i>	<i>iyed</i>	<i>iyēō</i>	<i>Sc,lz,lr,lz'iyed'</i>	<i>iyed</i>	<i>iyəd</i>	<i>iyəd</i>	√y-d
2c.				<i>l'z,ur,lz'ij'ijfest</i>				√n-f-s
3a. bark						<i>tifrit</i> , pl. <i>tifray</i> = #46	(<i>tifrit</i> , pl. <i>tifray</i> leaf)	√f-r-y
3d.	<i>elqehert,</i> <i>leqšoret</i>	<i>elqehert,</i> <i>leqšoret</i> <i>aqšur</i>	<i>aqšūr</i>	<i>l'z.Bq,Am'aqšur</i>	(<i>taqcurt</i> peau de grenade)			Ar
3e.				<i>Am,Bq'q'hašit'</i>				Ar
3f.							<i>tara</i>	√r
4a. belly	<i>si'adis,</i> pl. <i>idusan</i>	<i>adis,</i> pl. <i>idusan</i> <i>pc'addis</i>	<i>a^c'addis</i> , pl. <i>i^c'addisen</i>	<i>l'z,ur' a^c'addis</i>	<i>tadiss</i> , pl. <i>tadisin</i> & <i>tideswin</i>	<i>a^c'addis</i>	<i>a^c'addis</i> , pl. <i>i^c'addas</i>	√ ^c -d-s
4e.	<i>ahlig,</i> pl. <i>ihelgan</i>							Ar
4f.			<i>θa^c'abūf</i> , pl. <i>θi^c'abbūfūn</i>					√ ^c -b-ʔ
4g.				(<i>adan</i> , pl. - <i>en</i> intestines)		<i>adan</i>	<i>adan</i> , pl. <i>adanən</i>	√(w)-d-n
5a. big	<i>imeqqoren</i>	<i>imeqqoren</i>	<i>āmēqqrān</i> <i>imēqqranen</i>	<i>l'z.Bq,Tz,Am'amoqran</i>	<i>ameqqran</i>	<i>aməqqran</i>	<i>amaqqəran</i>	√m-qq-r
5d.					<i>lqudert</i>			Ar
6a bird	<i>agdiđ,</i> pl. <i>igdad</i>	<i>aždiđ,</i> pl. <i>iždad</i>	<i>aždeđ,aždeđ</i> pl. <i>iždiđ</i>	<i>l'z,Tz,Bq,ur' ažd'id'</i>	(<i>aždiđ</i> , pl. <i>iždiđen</i> gamin)	<i>aždiđ</i> , pl. <i>iždad</i>	<i>aždiđ</i> , pl. <i>iždad</i>	√g-d-d
6c.				<i>Sc'afruh</i>	(<i>afruh</i> young bird)			Ar
6d.					<i>ttij</i> , pl. <i>ttuyur</i>			Ar

Václav Blažek

6e.					aberđal, pl. iberđalen			√b-r-d-l
7g. bite	ešš	eč = ^ʔ čč						√k-s = #23
7d.		^ʔ qqəs						√-qq-s
7h.			ezd'äf	^{l2,l3} ez'af				√z'-f
7i.				^{Ur,Am} eddem				√-d-m
7j.				^{Ba} berrem				√b-r-m
7k.				^{Se} caiš				
7l.					ntar			√n-t-r
7m.						əddəd	kəddəd	√(k)-d-d
8e. black	iseggan = ^{Ss} asggān					0		√s-ww
8f.		idlan						√d-l
8g.		ahebšan						
8c.		ibeħħan ^ʔ abəršan	beršen	^{Se,Bq,Am,Ur} aberkan	abercan, pl. ibercan		abərčan	√b-r-k
9a. blood	idammen	idammen	iðammen	^{l2,Ur,l3} id'ammen ^{l2,k} iyes		idammən	idammən	√d-m
10a. bone	iħess, pl. ixsan	iýess, pl. iysan	fyēs, pl. iyšān	^{l2,k} iyes	iýess, pl. ixsan	iýas, pl. iýasan, ixsan	iýas, ixs, pl. ixsan	√γ-s
11a. breast	if, pl. iffan	if, pl. iffan	ifēf, pl. ifēfān		iff, pl. -an	iff, pl. iffan		√f-f
11b. poitrine	idmaren		aðmer, pl. iðmāren	^{l2,Ur,Bq} id'māren			idmarən	√d-m-r
11f. poitrine		esseder						√s(+/-)-d-r
11dd.				^{R,Se} abbīš				√-bb-C
11d.		bubba, pl. ibubbaten			buppu			√b-bb
11g.							zizi	√z-z onom.
12j. burn	ežder = ^ʔ ždēr							?√z/s-d-r
12a.		ary	ery		ssrey : rey to be burnt	ary	ary	√r-γ
12j.		essir						√s-r
12k.		ekmođ = ^ʔ kmođ		^{l2} ekmēd				√k-m-d
12l.		^ʔ γus intr.						
12m.				^ʔ eqd' a < Ar Vw-g-d				Ar
12c.							əzɫaf	?Ar
12e.		ehreg		^{l2,Se} ehraq			əhraq	Ar
13a. claw	išker, pl. askaren	iššer, pl. aššāren = ^ʔ aššar	iššer, pl. aššāren	^{l2} iššer	iccer, pl. accaren	aššar, pl. -an	aššar, pl. -an	√s-k-r
13b.		axbaš						Ar
14ab. cloud		asegna, pl. isogna = ^ʔ isagnaw		^{Ur,Am} asegnu	asinew coll.			√
14a.					(tižnewt, pl. tižnaw rainy cloud)		tažniwt	√g-n-w
14d.		^ʔ tag'utt #78	θaiyūθ, pl. θiyūθin	^ʔ θaiyūθ				√b
14e.	amedlu, pl. imedla = ^{Ss} amđlhu, pl. imđlān :							√d-l cf. Šilha d-l einwickeln (Stumme)
14c.						γəmməm v.		Ar
15a. cold	isemmeđen	isemmeđen	ašemməđ, pl. işemmaden	^{l2,R,Se} asemmiđ	šmeđ v.	asəmmađ	asəmmađ	√s-m-d
15d.				^{Se} ažaržit				
15c.					bred v.			Ar
15e.							ağris	√g-r-s; cf. Ah tagrest
16b. come	ekk							√k
16c.		edud = ^ʔ du go + d near						√d
16a.	ašked = ^{Ss} ašk		äsed	^{l2,Ur,Se} as(ed)	as	as	as	√s

On classification of Berber

16d.							əyya!	ʎy
17a. die	<i>emmet</i>	<i>emmet</i>	<i>emmeθ</i>	^{1z,R,Sc} <i>emmet</i>	<i>mmet</i>	<i>mmət</i>	<i>əmmət</i>	ʎ-m-t
18a. dog	<i>aiḍan</i> pl. <i>iḍan</i>	<i>aiḍi</i> , pl. <i>aiḍan</i>	<i>aiḍi</i> , <i>aiḍi</i> , pl. <i>iḍ/dān</i>	^{1z} <i>aiḍ</i> 'i	<i>ayḍi</i> , pl. <i>iḍan</i>	<i>ayḍi</i> , pl. <i>iḍan</i>	<i>ayḍi</i> , pl. <i>iḍan</i>	ʎy-d, pl. ʎy-d+n
18b.	<i>ikzin</i>							ʎg-z-n
19a. drink	<i>seow</i>	<i>seow</i> = ^p <i>səw</i>	<i>sū</i>	^{1z,R,Sc} <i>su</i>	<i>sew</i>	<i>səw</i>	<i>səw</i>	ʎs-w
20a. dry	<i>iqqoren</i>	<i>iqqoren</i>	<i>qār</i> , p.p. <i>iqūr</i>	^{1z,Ur,Tz,Am} <i>eqqur</i> v.	<i>ameqqur</i> : <i>qqar</i> v.	<i>yəqqur</i> v.	<i>yəqqur</i> v.	ʎ-g-r
20c.		<i>ibesen</i>						ʎb-s
20d.				^{Ja} <i>iuzey</i>				ʎz-γ
20e.						<i>ənšəf</i>	<i>ənšəf</i> v.	Ar
21a. ear	<i>amezzor</i> , pl. <i>imezgan</i>	<i>amezzor</i> , pl. <i>imejjan</i> = ^p <i>amezzuy</i>	<i>θimāzet</i> , pl. <i>θimḍān</i>	^{1z,Sc,Ur,Tz} <i>amezzuy</i>	<i>amezzuy</i> , pl. <i>imezgan</i>	<i>tamezzit</i> , pl. <i>timezzin</i>	<i>tamezzuxt</i> , pl. <i>timezzgin</i>	ʎm-z/z-γ
22a. earth					(<i>tamurt</i> , pl. <i>timuḥa</i> pays : <i>amur</i> part)	<i>tamurt</i> , pl. <i>timuḥa</i>	<i>tamurt</i> , pl. <i>timuḥa</i>	ʎm-r
22b.	<i>akal</i>	<i>akal</i> = ^p <i>ašal</i>	<i>šāl</i>	^{Sc} <i>kal</i>	<i>cal</i>			ʎk-l
22c.				^{Sc} <i>takka</i>				
22d.							<i>taḥuḥi</i>	ʎγ-r
23a. eat	<i>ešš</i>	<i>eč</i> = ^p <i>čč</i>	<i>ečš</i> , <i>éčč</i>	^{1z,Sc,Ur,Bq,Am} <i>ečš</i>	<i>tec</i>	<i>ašš</i>	<i>ašš</i>	ʎk-s
23b. habit.			<i>tett</i>		<i>tett</i>	<i>yəttət</i>	<i>yəttətt</i>	ʎt-t
24b. egg	<i>taglāit</i> , pl. <i>riḡlāi</i>	<i>tajlāit</i> , pl. <i>tijlāi</i>						ʎg-l-y
24a.			<i>θamellāit</i> , pl. <i>θimellātin</i>	^{1z,Tz,Ur,Bq} <i>t'amellāit</i>	<i>tamellāit</i> , pl. <i>timellātin</i>			ʎm-l-l
24c.				^{Sc,Am} <i>t'ogfilit</i>				ʎg-f-l
24d.						<i>tamdərt</i> , pl. <i>timəḍrin</i>	<i>tamdərt</i> , pl. <i>timəḍrin</i>	ʎm-d-r
24e.							<i>tazdālt</i> , pl. <i>tizdāl</i>	ʎs+d-l
25a. eye	<i>tij</i>	<i>tij</i>	<i>θēt</i> , ann. <i>tēt</i> pl. <i>θittawin</i>	^{1z,R,Sc} <i>t'ij</i>	<i>tij</i> , pl. - <i>awin</i> & <i>aṭṭaw</i>	<i>titt</i> , - <i>awin</i>	<i>tij</i> , - <i>awin</i>	ʎt < ?ʎl,t
25ab.	pl. <i>allen</i>	pl. <i>allen</i>		pl. ^{Sc} <i>iwajen</i> ^{Ap} <i>allen</i>				ʎl
26a. fat n.	<i>tadunt</i>	<i>tadunt</i>	<i>θādūnt</i>	^{1z,Sc,Bq,Am,Tz} <i>t'ad'unt</i>	<i>tadunt</i>	<i>tadunt</i> , pl. <i>tiduna</i>	<i>tadunt</i> , pl. <i>tiduna</i>	ʎd-w-n
26d.						<i>lidam</i>		Ar
27a. feather	<i>tarišt</i> , pl. <i>erriš</i>	<i>errišet</i> , pl. <i>errišet</i>	<i>čriš</i>		<i>rric</i>	<i>rrišət</i>		Ar
27d.	^{Si} <i>iberž</i> , pl. <i>iberžén</i>							
27e.						<i>tbulbul</i> , pl. <i>tibulbulin</i>	<i>tbulbul</i> , pl. <i>tibulbulin</i>	ʎb-l-b-l
28a. fire	<i>el'afit</i>	<i>l'afit</i>	<i>l'afitθ</i>		<i>l'afeyt</i>	<i>lə'fit</i>		Ar < B?
28d.		<i>takat</i>						ʎk
28e.		<i>ennar</i>						Ar
28b.							<i>tfawt</i> : <i>ifaw</i> be clear	ʎf-w
28c.			<i>θimssi</i>	^{1z,R,Sc} <i>t'imessi</i>	(<i>timsi</i> fièvre)	<i>timsi</i>	<i>timsi</i>	ʎm-s
29c. fish	<i>aslem</i> , pl. <i>iselman</i>	<i>aslem</i> , pl. <i>iselman</i>	<i>aslem</i> , pl. <i>islemen</i>	^{1z,Sc} <i>aslem</i>	<i>aslem</i> , pl. <i>iselman</i>			ʎs-l-m
29d.			<i>āfy</i>	^{1z} <i>afey</i>		<i>lhut</i>	<i>əlhut</i>	Ar
30a. fly v.								ʎf-y/g
30b.	<i>ferr</i>	<i>efru</i> = ^p <i>afraw</i>			<i>fferfer</i>	<i>afər</i> , <i>fferfər</i>	<i>fferfər</i>	ʎf-r
30c.				^R <i>əd'wa</i>				
31a. foot	<i>aḍar</i> , pl. <i>iḍaren</i>	<i>aḍar</i> , pl. <i>iḍaren</i>	<i>dār</i> , pl. <i>iḍārren</i>	^{1z,Sc,Ur,Bq,Am} <i>d'ar</i>	<i>ḍar</i> , pl. <i>iḍaren</i>	<i>ḍar</i> , pl. <i>iḍarən</i>	<i>ḍar</i> , pl. <i>iḍar(r)ən</i>	ʎd-r
31b.							<i>tins-i</i> , pl. - <i>a</i> animal f.	ʎn-s
32a. full			<i>eššār</i> , p.p. <i>iššūr</i>	<i>d'kar</i> v.	<i>čcar</i> v.	<i>yəššūr</i> v.	<i>yəššūr</i> v.	ʎd-k-r
32b.	<i>idemmeren</i>							ʎd-m-r
32c.		<i>imlan</i>						ʎm-l
32d.		^p <i>əmmər</i>						Ar
33a. give	<i>efk</i>	<i>uš</i>	<i>ūš</i>	^{Tz,Ur} <i>uš</i> , ^{Sc} <i>ekk</i>	<i>wec</i> / <i>uc</i>	<i>uš</i>	<i>uš</i>	ʎk-f

34a. good			yelha					√l-h
34h.			awahōi					Ar
34i.				^{l2} d'ifēn				
34c.				^{l2} d'ušbih	ušbih			Ar
34j.				^{l6} mezian				Ar
34e.					umlih			Ar
34e.			i'ēlen (see Mil ₀₁ 262) = ^p izil					?Ar
34k.			^p yudu					√y-d
34l.	^r delen							Ar ^r adl correct
34m.			ihevyān					Ar hayyi' be nice
34b.						əbha		Ar
34n.							aməč	
34o.							əslah	
34p.							wata	
35a. green	azegzaw	azegzaw	āziza	^{Ur,Bq,Am} azegzau	(aziza blue)	azizaw	(azizaw blue-green)	√z-w-z-w
35b.					adal, pl. idalen	(dal dark)	dal	√d-l
36. hair	azzar, pl. -en	azzar, pl. -en						√z-r
36a.						zaw	zaw	√z-w
36b.				^h anzéd'				√m-z/q-d/d
36c.			zāf, pl. izaffen	^{l2} azāf	zaff, pl. izaffen	zaff, pl. izaffān	zaff, pl. izaffān	√z-f
37a. hand	afus, pl. ifassen	afus, pl. ifassen	fūs, pl. ifāssen	^{Sc} afus	fus, pl. ifassen	fus, pl. ifassān	fus, pl. ifassān	√f-s
38a. head	ixf, pl. ixfawen	iy(e)f, pl. iyfawen	ihf, pl. ihfawen	^{l2,l3,lz} ihf	ixef, pl. ixafen	iyəf, ixf pl. -awān	iyəf, ixf pl. -awān	√y-f
38c.	agayu, pl. iguya							√g-y
38b.			aqūrru, pl. iqūrrūyen					√q-r
38d.			aqəlqūl		aqelqul, pl. iqelqal			√q-l-q-l
38e.			azellif, pl. izellāf	^{l2} azellif				√z-l-f
39a. hear	sel(l)	^p səl	səl	^{Sc} essel	sell	səl	səl	√s-l
39b.		sfeld						
39c.		esme ^c						Ar
40a. heart	ul, pl. ulawen	ul, pl. ulawen	(w)ūl, pl. ūlawen	^{l2,Se} ul	ul, pl. ulawen	ul, pl. ulawān	ul, pl. ulawān	√w-l
40b.						lkəbdət		Ar
41a. horn	isk, pl. askiwen	iš, pl. aššīwen = ^p išš	išš, pl. iššawen	^{Se} isk		aššaw, pl. aššawān	aššaw, pl. aššawān	√s-k
41b.					aqellu ^c , pl. igelwa ^c			Ar
42a. l	nekkīn	nikkīn = ^p nəkk	netš	^{l2} neč, ^{Se} nekk ^p nešš	net(t)č	nəšš	nəšš	√n-k
43a. kill	eny	eny = ^p nəy	əny, h. neqq	^{l2,Ur,Bq} ney	ney	nəy	nəy	√n-y
43b.		egtel						Ar
44a. knee	afud, pl. ifadden	afud, pl. ifadden	fūd, pl. ifadden	^{Sc} afud	fud, pl. ifadden	fud, pl. ifudan	fud, pl. ifaddān	√f-d
44b.		errekobī						Ar
45a. know	essen	essen = ^p isin	essen	^{l2,R,Se} esn	ssen	assan	ssan	√s-n
45b.		e'ref						Ar
46a. leaf	ifer(r), pl. ifrawen	ifer(r), pl. afriwen	(pl. ifriwen young leaves)	^{Sc} afar	(afer feuille de chou)	tifrit, pl. tifray = 3	tifrit, pl. tifray	√f-r(-y)
46b.		tawriqt	luerq coll.		lewerq coll.			Ar
47b. lie			ifētēs	^{l2,R,Se} eftas		əftās	əftās	√f-t-s = 76
47f.	(e)gen	žen						√g-n
47a.			ezzəl	^{l2,Se} ezzal				√z-l
48. liver	tasa, pl. tasiwin	tasa, pl. tasiwin	tša, pl. tisawin	^{Se} t'asa	tša	tša, pl. tisawin	tša, pl. tisawin	√s
49a. long			azirār	^{Ur,Bq,Am} azegrar	aṭṭar	azəgrar	azəgrar	√z-g-r-r
49b.	iyezzifen	ayəzzif						√y-z-f

On classification of Berber

49c.		itewelen			tal			Ar
50a. louse	tilkit, pl. tilki(ti)n	nillist, pl. tilišin, tillaš	θiṣṣiθ, pl. θiṣṣin	^{Bq} θiṣṣiθ	nilleyt, pl. tilcin	tillit, pl. tilšin	tillit, pl. tilšin	√l-k
51a. man	argaz, pl. irgazen	argaz, pl. iregzen = ^P aryaz	ārgāz, pl. irgāzen	^{Ur, Bq, Am} argāz	argaz, pl. irgazen	argaz, pl. irgazen	argaz, pl. irgazen	√r-g-z
51e.			lāōāmi, pl. bnādem					Ar
51f.							aterras	Ar
52b. many	eggutenin							√g(-t)
52k.		^C eddānin = ^P ēddu v.						Ar
52l.			yūsā ^C					Ar
52m.				^{Se} bezzāf	bezzaf			√b-z-f
52n.				^{Lz} erru				
52i.				^{Lz} attas	aṭtas			√t-s
52o.							walu	√w-l
52p.				^{Lz} qbāla		uyḷab	yəyḷab	Ar
52q.					lbala, pl. lbalawat			Ar
52r.				^{AN} šella				Ar √ ^C -l-h
52s.				^{Ur} dunnit'				Ar √d-n- ^C
52t.					amrellah			Ar
53a. meat		aḡsum = ^P aksum	aṡsūm	^{Am} aksum	aṡsum	aṡsum, pl. iṡsman	aṡsum	√k-s-m
53b.	tifeyyi = ^S rifi & tifi							√f-y
53c.					taqeddiit : qedded tailler de pieces			√q-d-d
54a. moon			(θāziri moonlight)		(tziri clair de la lune)	taziri	taziri	√z-r
54b.	ayyur	ayyur	yūr	^{Se} ayur ^{Bq} iūr	yur, pl. iyuren	(yur, pl. iyarən new moon)	(yur, pl. iyarən new moon)	√y-r
55a. mountain	adrar, pl. idraren		ādrār, pl. idrār	^{Io} ad'rar, pl. id'urar	adrar, pl. idraren			√d-r-r
55b.		^C ari, pl. le ^C wari						Ar
55c.		^P z̄z̄bəl						Ar
55d.						agərgub, pl. igərgab		√g-r-g-b
55e.					(tawirt big stones)	awrir, pl. iwrirən		√w-r-r
56a. mouth	imi, pl. imawen	imi, pl. imawen	imi, pl. imawen	^{Lz, Se} imi	imi, pl. imawen	imi, pl. imawən	imi, pl. imawən	√m
56aa.				^K aqemmum				
56b.						admuy, pl. idmuyən (+ groin, gueule)		
57a. name	isem, pl. ismawen	issem, pl. issmawen = ^P ism		^{Lz, K, Se} ism (< Ar?)		isəm, pl. ismawən	isəm, pl. ismawən	√s-m
57b.			līsēm, pl. lesmawāt		lasem, pl. lasmawat			Ar
58a. neck				^{Lz, K} iri		iri, pl. irawən	iri, pl. irawən	√r
58b.						akrum, pl. ikrumən		√k-r-m
58c.	tamegreṭt, pl. timegrad	tamegreṭt, pl. timegrad = ^P amgard						√m+g-r-d
58ce.			ažernēd, pl. iżernād	^{Lz, Ur} ažarnid'				√g-r-n-d
58f.					menjey			
58d.				^{Se} el'ong				Ar
58g.						taylabit, pl. tylabin		√y-l-b
59a. new	uždid, leždid	uždid	ēždeθ	^{Ed} ed'žd'id'	aždid	aždid	aždid	Ar
60a. night		id,	ēd, ēd',	^{Lz} id'	id, pl.	id, pl.	id, pl.	√b-d

		pl. <i>iḍawen</i>	pl. <i>iḍdān</i>		<i>iḍan</i>	<i>iyḍan</i>	<i>iyḍan</i>	
60aa.	<i>tadaggaṭ</i> , pl. <i>tidaggaṭin</i>					<i>daggaḍ</i>		√ <i>d-g</i> & √ <i>b-d</i>
60b.				^{l2} <i>ellīṭ</i>	<i>llīlet</i>			Ar
61a. nose		<i>tinzerṭ</i> , pl. <i>tinzar</i> = ^r <i>riḡnzar</i>	<i>inzer</i> , pl. <i>inzār</i> & <i>ḡinzerθ</i> , pl. <i>ḡinzār</i>	^{l2, Se, Bq, Am} <i>anzār</i>	<i>funzer</i> , pl. <i>ifunzriṭen</i> & <i>anzaren</i> : <i>tinzerṭ</i> , pl. <i>tinzar</i> narine	<i>tinzarṭ</i> , pl. <i>tinzar</i>	<i>tinzarṭ</i> , pl. <i>tinzar</i>	√ <i>n-z-r</i>
61d.	<i>tinḡert</i> , pl. <i>tinḡar</i>							√ <i>n-h-r</i>
61bc.			<i>āhenfūr</i> , pl. <i>iḡhenfār</i>					√ <i>h-n-f-r</i>
61e.			<i>ameḡšem</i> , pl. <i>imeḡšam</i>					Ar
62a. not	<i>ur</i>	<i>ur</i>	<i>u, ūr</i>	^{l2} <i>ur...š</i> ^U <i>ur...min</i>		<i>u, wəl</i>	<i>u, wəl, wal</i>	√ <i>w-r</i>
62b.					<i>ul</i>	<i>ul</i>		Ar
63a. one	<i>yan</i> m. <i>yat</i> f.	<i>yun</i> & <i>iḡ</i> m. <i>yut</i> & <i>iḡ</i> f.	<i>iḍḡen</i> m. <i>ḡiḡt</i> f.	^{Se} <i>yihwen</i> & <i>un</i> ^{Ts} <i>ian</i> m. : <i>iat</i> f.	<i>iḍḡen</i> m. <i>yicḡ/yicc</i> f.	<i>iggən</i> <i>iggəṭ</i>	<i>iggən</i> <i>iggəṭ</i>	√ <i>y-w-n/t</i>
64a. person	<i>medden</i> pl.	<i>midden</i> pl.			(<i>midden</i> gens)	(<i>middan</i> gens)	(<i>middan</i> gens)	√ <i>m+d+n</i>
64d.			<i>had</i>					Ar
64e.					(<i>iman</i> soi-méme)	pl. <i>iman</i>	(pl. <i>iman</i> soul)	√ <i>m(-n)</i>
64c.		<i>ḡanadəm</i>	<i>lāḡāmi</i> , pl. <i>ḡnādəm</i>	^{l2, R, Se} <i>ḡnad'em</i>	<i>ḡnadem</i> , pl. <i>id</i> <i>ḡnadem</i>	(<i>lā</i>) <i>ḡnadəm</i>	<i>ḡnadəm</i>	Ar
65a. rain n.	<i>anzar</i> , pl. <i>inezran</i>	<i>an'zar</i> , pl. <i>inezran</i>		^{l2, R, Se} <i>anzār</i>		<i>amzar</i> , pl. <i>imuzar</i>		√ <i>m-z/z-r</i>
65g.			<i>ḡbiša</i> , <i>ḡbiša</i>		<i>t-bca</i> , pl. <i>ti-bicaw</i>			√ <i>b-k</i>
65h.					<i>leydir</i>			Ar
65i.							<i>taḡniwt</i>	√ <i>g-n-w</i>
66a. red	<i>azoggaṭ</i>	<i>azoggaṭ</i>	<i>azuḡḡ'ay</i>	<i>azugg'ay</i>	<i>azekk'ay</i>	<i>azoggaṭ</i>	<i>azoggaṭ'ay</i>	√ <i>g-w-γ</i>
66aa.		<i>amezgoaṭ</i>						
67a. road		<i>abrid</i> , pl. <i>iberdan</i>	<i>ābriḍ</i> , pl. <i>ibriḍen</i>	^{l2, R} <i>abrid'</i>	<i>abrid</i> , pl. <i>ibriden</i>	<i>abrid</i> , pl. <i>ibridan</i>	<i>abrid</i> , pl. <i>ibridan</i>	√ <i>b-r-d</i>
67d.	<i>ayaras</i> , pl. <i>iyarasen</i>							√ <i>y-r-s</i>
67e.				^{Se} <i>izerf</i>				√ <i>z-r-f</i>
68a. root	<i>azur</i> , pl. <i>iḡuran</i>	<i>azur</i> , pl. <i>iḡuran</i>	<i>āzwer</i> , pl. <i>iḡurwān</i>	<i>azwar</i>	<i>azwer</i> , pl. <i>iḡewran</i>	<i>azur</i> , pl. <i>iḡuran</i>	<i>azur</i> , pl. <i>iḡuran</i>	√ <i>z-w-r</i>
69a. round			-			<i>kkārnnuni</i> v.	<i>akārnnay</i>	√ <i>k-r-n-n</i>
69b.	<i>i(m)deweren</i>	^r <i>amduwər</i> = <i>ittudeweren</i>		^{Ja} <i>idwar</i>	<i>tadewwirt</i>	<i>imdawwər</i>	<i>imdawwər</i>	Ar
69bb.	<i>eddaret</i>							Ar
69c.							<i>agunnay</i>	√ <i>g-[l]-n</i>
70a. sand				^{l2, U, Tz} <i>iḍzi</i>		<i>iḍdi</i>	<i>iḍdi</i>	√ <i>g-d</i>
70d.	<i>amlal</i>							√ <i>m-l-l</i> ; #97
70c.		<i>erremel</i>	<i>errémleḡ</i>	^{Se} <i>ermél</i>	<i>rremlet</i>			Ar
71a. say		^r <i>ini</i>			<i>ini</i>	<i>ini</i>	<i>ini</i>	√ <i>n</i>
71d.			<i>sedmer</i>					√ <i>d-m-r</i>
71c.	<i>sawel</i> : <i>awal</i> word	<i>siwel</i> : <i>awal</i> word	<i>siwəl</i> : <i>awāl</i> speech	^{l2, Se} <i>siwel</i> : <i>awāl</i>	<i>ssiwel</i> : <i>awal</i> word			√ <i>w-l</i>
72a. sec	<i>zer</i>		<i>zər</i>	^{Se} <i>žar</i>	(<i>l̄er</i> visitor)	<i>zər</i>	<i>zər</i>	√ <i>z-r</i>
72d.	<i>emnid</i>	<i>emnad</i>						√ <i>m-n-d</i>
72e.		<i>ennuye</i> = ^r <i>annay</i>						√ <i>n-y</i>
72c.				^{l2} <i>wala</i>				√ <i>w-l</i>
72f.				^{Am, Bq} <i>nad'or</i>				
72g.				^{Am, Bq} <i>hemm</i>				
72e.					<i>mmater</i>			√ <i>m-t-r</i>
73b. seed	<i>azra</i> ^c	<i>azerre</i> ^c	<i>ezzerrī</i> ^c <i>āḡ</i>	-	<i>zzoriri</i> ^c <i>āt</i>			Ar
73c.	^s <i>amud</i>							√ <i>m-d</i>
73d.		^r <i>ifsan</i>				<i>ayfos</i>	<i>ayafs</i>	√ <i>y-f-s</i>
74c. sit	<i>sekkus</i> = ^s <i>sktus</i>							√ <i>k-s</i>
74b.		<i>eqqim</i> =	<i>qim</i> , <i>éqqim</i>	^{l2, R}	<i>qqim</i>	<i>əqqim</i>	<i>əqqim</i>	√ <i>γ-y-m</i>

On classification of Berber

		^v qqim/yim eggiwer		qim, eqqim				
74d.		aglim, pl. iglimen = ^v ag'lim				aglim, pl. iglimen	aġlim, pl. iġlimen	√g-l-m
75ab.	ilem, pl. ilmawen		ilem, pl. ilmawen	^{lz} ilem	ilem, pl. ilmawen			√l-l-m
75d.	st asraï, pl. israïn	asraï, pl. israyen						√s-r-y
75c.						tabottant	tabottant	Ar
76a. sleep			eṭṭès	eṭṭas = 47	tteṣ	aṭṭas = 47	aṭṭas = 47	√t-ṭ-s
76b.	gon, gen	žen = ^v gən						√g-n
76c.						nnuddəm	ənnuddəm	√n-d-m
77a. small	mezzeyen	mezzeyen = ^v amazzyan	am(ez)zyān, pl. imzyānen	mezzei	amezzyan		imazzi	√m-z-y
77d.						akdid	akdid	√k-d-d
77e.						ikšišən		√k-s-s
78b.	aggu, smoke n. pl. aggiwen	aggu, pl. aggiwen						√ḡ
78a.			d'dūhān		ddexxan, pl. ddaxen	dduxxan	ədduxxan	Ar
78c.				^{lz} arub				√r-b-b
78d.							awrasən	√w-r-s
79a. stand	bed	bed = ^v bədd	bedd	^{lz} bedd	bedd	ibədd	ibədd	√b-d-d
79b.	ekker	ekker	əkker					√k-r
80a. star	itri, pl. itran	itri, pl. itran isri, pl. isran	iθri, pl. iθrān	^{lz,Sc,K} it'ri	itri, pl. itran	itri, pl. itran	itri, pl. itran	√t-r
81a. stone						aḍyan, pl. iḍayyan	aḍya, pl. iḍayyan	√d-γ-γ
81f.	st taggunt, pl. tant. aggun					taɣunt, pl. tiɣuna		√ḡ-n
81e.	azru, pl. izra	ažru, pl. izra	θazrūθ : azru, pl. izerwān rock	^{lz,Bq,Am} ažru	(ažrar cailloux)			√z/z-r-w
81g.		isəlli						√s-l
81h.			θauqiθ, pl. θiuqay : Wars. θūqitq	^{lz} auqi				√w-q-y
81i.					qabu, pl. iquba			√q-b
81j.					aḥžur, pl. iḥužar			Ar
82a. sun	tafukt	tafukt	θfuyθ	tafukt	tfuyt, pl. tafuyt	tfuyt, pl. tfuyya	tfuyt, pl. tfuyya	√f-k
83a. swim	^c um	(s) ^c um	ē ^c ūm	^{Am} ^c um	^c um	^c um	^c um	Ar
83b.								Ar
84d. tail	st ašwal				eft'ah			Ar
84b.	timyilt, pl. timyilin	timyilt, pl. timyilin					tamqalt, pl. timqalin	√m-γ/q-l
84e.	tabačcat, pl. tibačcatin	tabačcat, pl. tibačcatin						√d-l
84f.		eddil						√b-r-d-d
84g.		^v abərdud						√g-r-b-z
84h.			θagerbüzt, pl. θi...in θa ^c ānnābθ, pl. θi...in					Ar
84f.			aθībūr, pl. iθībūren					Ar
84g.				^{lz} abehrur				√b-ḥ-r-r
84h.				^{Ur,Tz}				√s-ww-d
84i.				ašugg'aḍ				√z-f-l
84j.				^{Sc} azafal				√n-f-r
84k.				^{Bq} nafer				√n-w-r
84l.				^{Am} amuwar				√s-ṭ-b
84m.				^{lu} ašettab				√g-l-l
84n.					tažlalt, pl. tižlalt			√z-n-d-d
84n.						tažəndiṭ, pl.		√z-n-d-d

84o.						<i>tizəndad</i>		
85a. that	<i>yuan</i>	<i>ewan</i> Pwan : tan	<i>win</i>	^{l2} win	<i>wenn</i> tenn	<i>wən : tən</i>	<i>wən : tən</i>	√w/t-n
86a. this	<i>yvad</i>	<i>wad</i>	<i>wu</i>	^{l2} wu; ^R wamij ^{Sc} wad' a m. : t'ut' ait' ad' a	<i>wu : tu</i>	<i>wu : tu</i>	<i>wu : tu</i>	√w/t(-d)
87a. thou	<i>keyin</i> <i>yemmin</i>	<i>šeggin</i> <i>šemmin</i>	<i>šekk</i> <i>šemm</i>	^{R,l2} šek ^{l2} šedži	<i>cekk</i> <i>cem</i>	<i>šəkk(in)</i> <i>šəmm(in)</i>	<i>šəčč</i> <i>šəmm</i>	√k-γ(-k) √k-m
88a. tongue	<i>il(e)s,</i> pl. <i>ilsawen</i>	<i>il(e)s,</i> pl. <i>ilsawen</i> irs	<i>iles,</i> pl. <i>ilsān</i>	^{l2,Sc} ils	<i>iles,</i> pl. <i>alsawen</i>	<i>iləs,</i> pl. <i>ilsawən</i>	<i>iləs,</i> pl. <i>ilsawən</i>	√l-s
89e. tooth	<i>taɣost,</i> pl. <i>taɣsin,</i> cf. <i>aɣos,</i> pl. <i>oɣsan</i>	<i>taɣost,</i> pl. <i>taɣyesin</i> cf. <i>aɣos,</i> pl. <i>oɣsan</i> molar irs uxs tooth						√ɣ-s
89f.				^{Sc} aqarruš				√q/k-r-š; cf. #7a
89b.						<i>uɣəl,</i> pl. <i>uɣlan</i>	<i>uɣəl,</i> pl. <i>uɣlan</i>	√g-l
89c.		<i>taymest,</i> pl. <i>tiymas</i>	<i>tīymest,</i> pl. <i>tīymās</i>	^R t'īymest	<i>tiymess,</i> pl. <i>tiymas &</i> <i>arymasen</i>	<i>tiyməst,</i> pl. <i>tiymas</i>	<i>tiyməst,</i> pl. <i>tiymas</i>	√ɣ-m-s
90a. tree	<i>essežret,</i> pl. <i>essežrat</i>	<i>essežret,</i> pl. <i>essežrat</i>	<i>sežžerf,</i> pl. <i>sežžūr &</i> <i>θisežrin</i>		<i>ššəžrat</i>	<i>ššəžart</i>	<i>əssəžrat</i>	Ar
90d.		^P axlijf						
90e.				<i>iylef</i>				
90f.		^P asəktu		(^{Bq,Am} asekru big tree)				?√s-k-l
90g.				^{Bq,Am} elyars				Ar
91a. two	<i>sin</i> <i>sunt</i>	<i>sin = ^Psin</i> <i>sunt = ^Psnat</i>	(<i>sén</i> yürgāzen 2 men)		<i>semn</i> m. <i>sent</i> f.	<i>sən : sənt</i>	<i>sənn</i> m. : <i>sənnat</i> f.	√s-n
91b.			<i>θnāyen</i>	^t nayn				Ar
92c. walk			<i>əyyūr</i>	^{Ur,Bq,Am} uğur	(<i>u</i>)yur		<i>iğur</i>	√-ww-r
92f.	<i>eddu</i>	<i>eddu = ^Pddu</i>		^{l2} eddu		<i>əddiw</i>		√d-w
92e.			<i>rōh</i>	^{R,l2} rūh	<i>rah</i>			Ar
92h.						<i>əkk</i>		√k
92i.						<i>iyya!</i>		√y
92j.							<i>əzwa</i>	√z-w
92k.				^{Sc} sir			<i>əsta</i>	Ar
92l.					<i>qsed</i>			Ar
93b. warm	<i>ihman</i>	<i>ihman</i>	<i>yəhmān</i>	^{l2} ehma	<i>hma</i> v.	<i>əhma</i>	<i>əhma</i>	Ar
93d.	<i>iryān</i>	<i>iryān</i>						√r-ɣ, #12a
93e.						<i>ədfa</i>		Ar
93f.							<i>əsxən</i> v.	Ar
94. water	<i>aman</i>	<i>aman</i>	<i>āmān</i>	^{l2,Sc,R} amān	<i>aman</i>	<i>aman</i>	<i>aman</i>	√(ɣ-)m
95. we	<i>nekkni</i> <i>nekkenti</i>	<i>nikni = ^Pnukni</i> <i>nikkenti</i>	<i>ne(t)šnīn</i> <i>neššenti</i>	^{Sc} nekkni ^R neššin ^{l2} neč'in	<i>necni</i>	<i>nəšnin</i> m. <i>nəšninti</i> f.	<i>nəšnin</i>	√n-k-n
96. what	<i>ma(t), matta</i> <i>mīt</i>	^P may	<i>māges</i>	^{l2} māin		<i>ma, matta</i>	<i>matta, b°</i>	√m(-y/t)
97a. white	<i>imellulen</i>	<i>imellulen = ^Paməllal</i>	<i>aməllāl</i>	^{l2} aməllāl	<i>aməllal</i>	<i>aməllal</i>	<i>aməllal</i>	√m-l-l
97b.	St amaziγ							√m-z-ɣ
98a. who	<i>ma(t), matta</i>	^P may	<i>matta</i>	^{MC} min	<i>may</i>	<i>mammū</i>	<i>man-ay-u</i>	√m(-n/γ)
98b.							<i>wi</i>	√w
99a. woman		<i>tamejtut,</i> pl. <i>timejtat &</i> <i>timejtutin</i>	<i>tamijtūθ</i> <i>t' aməjtūt'</i>	^{R,l2}	<i>tamejtut</i>	<i>taməjtut</i>	<i>taməjtut</i>	√m-ʔ
99b. pl.		<i>tisednan</i>	<i>θisednān</i>	pl. t'isednān	<i>tisednan</i>	<i>tisədnan</i>	<i>tisədnan</i>	√s-d-n
99d. pl.		<i>taiči</i>						
99e.	<i>tamyart,</i> pl. <i>timyarin</i>			^{Sc,Am}	<i>t'amyart'</i>			√m-ɣ-r; cf. #5a
99f.				^{l2} twašunt				√k-n
99g.					<i>zzukellu</i> arg.			

On classification of Berber

100a.	ireyen = y yellow s'āwray	iwerreyen = p'awray	iurāyen	^{lz,R} auray	awray, pl. iwrāyen	awray	awray	√w-r-y
-------	---------------------------------	------------------------	---------	-----------------------	-----------------------	-------	-------	--------

Abbreviations: B = A. Basset apud Kossmann 1999; L. Lallwort; M = Masqueray 1879; P = Penchoen 1973: Tamazight of the Ayt Ndhir; R = René Basset 1883; St = Stumme 1899. Special abbreviations for Rif. Iz Iznacen; R: Am Ammart, Bq Iboqoyen, Tz Tuzin, Ur Ait Uriaghel; Se Senhaja: AA Ait Ahmed, Tg Taghzut. Ju = Justinard 1926; MC = McClelland 2004.

Main sources

Beni Snus: Destaing 1914.
 Djerba: Basset 1883; Saada 1965.
 Figig: Kossmann 1997.
 Kabyle: Dallet 1982 & 1985.
 Matmata: Destaing 1914.
 Mzabi: Delheure 1984.
 Rif: Biarnay 1917; Justinard 1926; Lafkioui 2007; McClelland 2004; Renisio 1932.
 Sened: Provotelle 1911.
 Šawiya: Basset, André 1961; Masqueray 1879.
 Šilha / Tašelhait: Cid Kaoui 1907; Stumme 1899.
 Tamazight: Cid Kaoui 1907; Penchoen 1973.
 Wargli: Delheure 1987.
 Zwara: Mitchell 1953, 1957 (M₅₇), 2007 (M); Paradisi 1964; Serra 1964 (S), 1968 (S₆₈), 1970, 1978, 1993.

References:

A. Printed:

- Aikhenvald [A]xenva'l'd], Aleksandra Ju. 1987. *Strukturno-tipologičeskaja klassifikacija berberskix jazykov*, III: *Sintaksis. Kratkaja istorija klassifikacij berberskix jazykov. Rezul'taty strukturno-tipologičeskaj klassifikacii berberskix jazykov*. Moskva: Institut vostokovedenija (Predvaritel'nye publikacii Otdela jazykov, Vypusk 7).
- Aikhenvald [A]xenva'l'd], Aleksandra Ju., Militarev, Aleksandr, Ju., Livijsko-guančskie jazyki, in: *Jazyki Azii i Afriki IV.2: Kušitskie jazyki. Livijsko-guančskie jazyki. Egipetskij jazyk. Čadskie jazyki*. Moskva 1991, 148-267.
- Basset, René. 1883. Notes de lexicographe berbère: II. Dialecte de Djerbah. *Journal Asiatique*, Avril-Mai-Juin, VIII ser., Tom I, 304-314.
- Basset, René. 1909. *Mission au Sénégal*, Tome I: *Étude sur le dialecte zénaga*. Paris: Leroux.
- Basset, André. 1961. *Textes berbères de l'Aurès (Parler des Ait Frah)*. Paris: Publications de l'Institut d'Études Orientales de la Faculté des Lettres d'Alger 23.
- Biarnay, S. 1917. *Étude sur les dialectes berbères du Rif. Lexique, textes et notes phonétique*. Paris: Leroux.
- Blažek, Václav. 2008. On application of glottochronology to Berber languages: East Berber branch. *Folia Orientalia* 44, 129-151.
- Blažek, Václav. 2009[2010]. Review of Taine-Cheikh, Catherine: *Dictionnaire zénaga-français* (Köln: Köppe 2008). *Folia Orientalia* 45, 370-387.
- Blažek, Václav. 2010. On Application of Glottochronology to South Berber (Tuareg) Languages. In: *CAMSEMUD 2007. Proceedings of the 13th Italian meeting of Afro-Asiatic Linguistics* (Udine, May 21st-24th, 2007), Edited by Frederick Mario Fales & Giulia Francesca Grassi. Padova: Editrice e Libreria S.A.R.G.O.N. (History of the Ancient Near East / Monographs – X), 149-176.
- Cid Kaoui, S. 1907. *Dictionnaire Français-Tachelh'it et Tamazir't (dialectes berbère du Maroc)*. Paris: Leroux.
- Dallet, J.-M. 1982. *Dictionnaire kabyle-français: Parler des At Mangellat, Algerie*. Paris: SELAF.
- Dallet, J.-M. 1985. *Dictionnaire Français-Kabyle: Parler des At Mangellat, Algerie*. Paris: SELAF.
- Delheure, Jean. 1987. *Dictionnaire ouargli-français*. Paris: SELAF.
- Delheure, Jean. 1984. *Dictionnaire mozabite-français*. Paris: SELAF.
- Destaing, Edmond. 1914. *Dictionnaire français-berbère (dialecte des Beni-Snous)*. Paris: Leroux.
- Faidherbe, Louis Léon (général). 1877. *Le Zenaga des tribus sénégalaises*. Paris: Leroux.
- Ibáñez, Esteban. 1949. *Diccionario Rifeño-Español (etimológico)*. Madrid: Instituto de estudios Africanos.
- Justinard, (commandant). 1926. *Manuel de berbère Marocain (dialecte Rifain)*. Paris: Geuthner.
- Kossmann, Maarten. 1997. *Grammaire du parler berbère de Figuig (Maroc oriental)*. Paris-Louvain: Peeters.
- Kossmann, Maarten. 1999. *Essai sur la phonologie proto-berbère*. Köln: Köppe.
- Lafkioui, Mena. 2007. *Atlas linguistique des variétés berbères du Rif*. Köln: Köppe.
- M = Mitchell, Terence Frederick. 2007. *Ferhat: An Everyday Story of Berber Folk in and around Zwara (Libya)*, with an introduction by Harry Stroomer. Köln: Köppe.
- M₅₇ = Mitchell, Terence Frederick. 1957. Some properties of Zwara nouns, with special reference to those with consonant initial. In: *Mémorial André Basset (1895-1956)*. Paris: Adrien Maisonneuve, 83-96.

- Masqueray, E. 1879. Comparaison d'un vocabulaire du dialecte des Zenaga avec les vocabulaires correspondants des dialectes des Chawia et des Beni Mzab. *Archives des missions scientifiques et littéraires*, 3ème série, Tome 15.
- McClelland, Clive W. 2004. *A Tarifit Berber-English Dictionary*. Lewiston-Queenston-Lampeter: Mellen Press.
- Militarev, Aleksander, Istoričeskaja fonetika i leksika livijsko-guančskix jazykov, in: *Jazyki Azii i Afriki*, IV.2: *Kušitskie jazyki. Livijsko-guančskie jazyki. Egipetskij jazyk. Čadskie jazyki*. Moskva 1991, 238-267.
- Mitchell, Terence Frederick. 1953. Particle-Noun Complexes in a Berber Dialect (Zuara). *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 15, 375-390.
- Nicolas, Francis. 1963. *La langue berbère de Mauritanie*. Dakar: IFAN.
- NZ = Naït-Zerrad, Kamal, *Dictionnaire des racines berbères*, Paris-Louvain: Peeters 1998/1999/2002.
- P = Paradisi, Umberto. 1964. Testi berberi in dialetto di Zuara. *Annali di Istituto universitario oriente di Napoli*, N.S. 14.1, 415-419.
- Penchoen, Thomas G. 1973. *Tamazight of the Ayt Ndhir*. Los Angeles: Udena Publications (Afroasiatic Dialects, Vol. 1).
- Provotelle, Paul. 1911. *Étude sur la Tamazir't ou Zénatia de Qalaât es-Sened* (Tunisie). Paris: Leroux. Renisio, A. 1932. *Étude sur les dialectes berbères des Beni Iznassen, du Rif et des Senhaja de Srair. Grammaire, textes et lexique*. Paris: Leroux.
- S = Serra, Luigi. 1964. Testi berberi in dialetto di Zuara. *Annali di Istituto universitario oriente di Napoli*, N.S. 14.2, 715-721.
- S₆₈ = Serra, Luigi. 1968. Quelques remarques comme suite aux premiers textes en dialecte berbère de Zouara (Tripolitaine). Testi berberi in dialetto di Zuara. *Annali di Istituto universitario oriente di Napoli*, N.S. 18 (Vol. 28), 444-447.
- Serra, Luigi. 1970. L'ittonimia e la terminologia marinaresca nel dialetto berbero di Zuara (Tripolitania). *Studi Magrebini* 3, 21-55.
- Serra, Luigi. 1978. I 'nomina actionis' nel dialetto berbero di Zuāra (Tripolitania). In: *Atti del secondo congresso internazionale di linguistica camito-semitica*, ed. by P. Fronzaroli. Firenze, 321-335.
- Serra, Luigi. 1993. Sul "possessivo" nel dialetto berbero di Zuāra (Tripolitania). In: *A la croisée des études libyco-berbères. Mélanges offerts à Paulette Galand-Pernet et Lionel Galand*, ed. by J. Drouin & A. Roth. Paris: , 247-254.
- Saada, Lucienne. 1965. Vocabulaire berbère de l'île de Djerba (Gellala). *Orbis* 14, 406-500.
- Starostin, Sergej, 1989. Sravnitel'no-istoričeskoe jazykoznanie i leksikostatistika. In: *Lingvističeskaja rekonstrukcija i drevnejšaja istorija Vostoka. Materialy k diskussijam na Meždunarodnoj konferencii* (Moskva, 29.V.-2.VI. 1989g.), I. Moskva: Institut vostokovedenija, 3-39.
- Starostin, Sergej, 1999. Comparative-historical linguistics and lexicostatistics. In: *Historical Linguistics & Lexicostatistics*, ed. by Vitaly Shevoroshkin & Paul Sidwell. Melbourne: Association for the History of Language, Science & History of Languages 3, 3-50 [The English version of the Russian original published first in 1989. The same English text was also included into the volume *Time Depth in Historical Linguistics*, ed. by Renfrew, C., McMahon, A., Trask, R.L., Cambridge: McDonald Institute for Archaeological Research 2000, 223-266].
- Stumme, Hans. 1899. *Handbuch des Schilhschen von Tazerwalt*. Leipzig: Hinrich.
- Taine-Cheikh, Catherine. 2008. *Dictionnaire zénaga-français*. Köln: Köppe.

B. Electronical:

[1] <http://www.prayway.com/unreached/peoplegroup2/424.html>

[2] http://www.ethnologue.com/show_family.asp?subid=57-16

Acknowledgment

This study originated in cooperation with the Centre for the Interdisciplinary Research of Ancient Languages and Older Stages of Modern Languages (MSM 0021622435) at Masaryk University, Brno. The author would like to express his gratitude to Maarten Kossmann (Leiden) for his kindly offered additions to Figig lexical data and to Harry Stroemer for valuable discussions and mansyided help.